

個人心得分享

黃樑軒／南非賴斐台商學校華文教師

1. 賴斐台商學校簡介

1.1 前言

非洲 54 個國家，約略可以分爲：東、南、西、北、中非。華人足跡偏重在南部非洲地區和島國模里西斯 Mauritius，模里西斯出過一位華人內政部長：朱梅麟爵士，爲了紀念朱梅麟爵士的貢獻，模國甚至在鈔票上鑄印朱爵士的肖像。

華人--全世界各國的焦點也是--之所以偏愛南非洲地區，係由於世界聞名的南非共和國。大家都知道南非共和國之所以聞名全球，係因其憲法上的「種族分別發展政策」（即古稱「種族歧視」）受到世界非議。

南非華人中，移民已經百多年的廣東老僑和約四分之一世界的台灣新僑目前都各自不到萬人，近十年來的大陸各地湧來的至少超過了五萬以上。

南非約翰尼斯堡就像美國的紐約，是南非的經濟心臟。約堡華人估計兩萬以上。華文報紙原本三家：僑聲報、華僑新聞報和南非華人報，憾惜的是最近七十五歲的僑聲報暫停休刊，非洲時報誕生補位。華僑新聞報標榜爲全僑服務、不分兩岸四地，南非華人和非洲時報都是大陸僑胞經營，華人報原先以簡體字出版，沒多久就改爲正禮字，非洲時報一創刊就是正體

字，所以三家華文報紙現今都以正體字發行，相當耐人尋味。有謂目前大陸民間正逐漸趨向以正體字為時尚，是耶非耶？值得注視。

南非約翰尼斯堡的僑教單位有：豪登省立華僑國民中小學、中華語文協會、會心中文學校、蘭德中文學校和杉騰中文學校，行政首都普勒多利亞有斐京華僑公學斐京中文班，立法首都開普敦有開普敦中華學校和翰霖軒中文學校，其他各地分別有：司法首都布魯芳登的自由省中華學校、德本的夸祖魯那他省中華文教中心和新堡、東倫敦、伊麗莎白港等地的中華學校。普勒多利亞的斐京華僑公學係 71 歲的老僑校：正式學制、可以升讀大學的中小學，學生必須參加南非省教育廳的考試外，還是參加英國系統的 IEB 考試（成績獲得英聯邦各國同系統學校認可），中文必修，是斐京名校。

南非的內含國賴索托有賴斐台商學校、鄰國史瓦濟蘭有史瓦濟蘭中華學校、島國模里西斯有模里西斯中華學校和南非象牙海岸有阿必尙中華學校等。

1.2 背景

賴索托是南半球唯一的內含國--四周邊境祇毗鄰南非一國，面積 3 萬平方公里，人口不到 200 萬，台僑老少不到 500 口，陸僑約 5000。賴索托外匯收入依靠 10 萬到南非謀生的礦工和 30 多家外銷美國的台商成衣廠。

賴斐台商學校的背景和環境都相當特殊：涵括賴索托全國和南非（斐）邊境各地的台商子弟。

1988 年賴索托中華商會（今名「賴索托台灣商會」）理事長吳松柏創辦中文班和籌建非洲第一所台商的中華會館（今名「賴索托台灣商會會館」）、1990 年 12 月會館落成，即利用會館設備創辦「賴索托王國中華學校」，獲得僑委會同意調派黃樑軒擔任創校工作。1991 年 3 月成立校董會，5 月賴索托發生史未前有的排外暴動事件，中華學校由賴索托首府馬寒魯 Maseru 遷往南非邊鎮雷迪布蘭 Ladybrand，借用僑民家宅上課。1993 年獲得雷迪布蘭市政府同意撥贈 1 萬平方公尺校地--形式上以 2000 斐幣購買價值 15 的用地。1994 年 8 月第一期校舍工程完竣、1996 年 8 月第二期禮堂活動中心工程、2001 年 4 月第三期校舍工程落成。本校一瓦一磚、一草一木都是賴索托、南非台商和僑委會的納稅人的血汗錢，因此 2000 年正名「賴斐台商學校」。

1.3 現況

本校學制分 3 大類：

1. 正規學制：

本校遠程目標是完整的正規中小學，環境條件因素所限，目前由一白人教師負責幼兒學校教務工作，學生 12 人，台商子弟為主，兼收當地黑人和白人質優子弟，依當地學制星期一至星期五上課到中午，其中含每天 20 分鐘華語會話。

2. 華語文教育：

這是本校的教育重心。本校既是「賴斐台商學校」，

因此設有下列華語文班級：

- A 常日下午班：每天下午 2 點半至 6 點半，學生對象是居住雷迪布蘭的中小學的台商子弟（本地目前尚未有陸僑子弟）。
- B 週六週日班：學生對象係家居本地或是 100 公里的內的鄰近市鎮、平常遠赴 130 公里的外的布魯芳登 Bloefontein 就讀中小學、週末回家的台商子弟。
- C 假期密集班：學生對象係家居遠離雷迪布蘭 100~800 公里以外或是家居本地、平常遠赴 200~800 公里以外地區就學的台商子弟。

由於南非學制一學年有 4 學期的、有 3 學期的，而且即使同一學制的各校，放假也不必同步，因此華語文假期密集班因人而設--各人課有時重疊交集、有時是某生結束時即有另一新生接棒、有時歸零毫無交集。

- D 非華語學生班：學生對象，顧名思義，就是當地黑人和白人對華語文感興趣者，目前其中有一中學生，決定且獲得所讀中學認可以華語文為第三種語言。

3. 僑社文化教育：

- A 中華文化課程：僑務委員會每年聘派兩位巡迴文化教師，舉辦民俗藝術文化課程教育僑社成人和

學生。

B 僱傭烹飪班：免費教育台商黑人家傭學習烹飪中華美食。

C 舉辦各種傳統節慶活動教育僑社和當地社會認識中華文化。

D 成人中文電腦班。

E 成人英語班。

2.個人教學心得分享

2.1 研習會的學習心得分享

筆者多次回國參與研習營會充電，今次的研習真是美不勝收、成果豐碩。因為授課的老師教授都是一時之選的名師，授課內容品質超高--慚愧的是受業不敢稱高徒。

尤其是建安國小陳木成校長的「學校——家庭——社會」鐵三角論、語文教育的「知識導向——能力導向、教學中心——學習中心、書本核心——多元媒體、生活教材化——教材生活化」等等，都是筆者從事海外華語文教育理念實踐的強有力的論證支柱。

給予筆者更大震撼和驚喜的國立教育研究院籌備處主任何福田教授的「適性——適量——適時」的三適連環教育論。原來三適論的內涵精神源於孔聖先師的有教無類和因材施教！

中華民國成立以來國家教育政策全盤西化，至聖先師 2500

年平實的因材施教法則和有教無類精神鞠躬下台。今天國家最高教育研究機構的專家能夠轉向倡導發揚先師教育精神，造福未來學子萬千，真是功德無量。

賴斐台商學校目前施行的華語文教育方式正是何福田主任三適論的初步實踐。本校賦予所有教師百分之百地自由選取自認最適切的教材內容和教法方式。因此本校教材有僑委會的海外版中小學華語、康軒牌圖語、編譯館國文和歷史等。

2.2 教學經驗的心得分享

2.2.1 幼兒華語教學：

配合白人教師教學題材內容、教具、靈活運用時機教授基礎生活用語和兒歌。

〔小朋友、老師、校長〕早！

〔小朋友、老師、校長〕好！

謝謝〔小朋友、老師、校長〕。

再見〔小朋友、老師、校長〕。

請問〔小朋友、老師、校長〕。

對不起〔小朋友、老師、校長〕。

這是所有班級的共同基本用語。

2.2.2 注音符號教學：

筆者對台僑和老僑子弟施教注意符號，陸僑和非華語學

生隨機（適合時機的時候）施教注意符號。注意符號即從筆順教起，方式如下：

1

2 ㄨ

A ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ

B ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ

老師在練習本上直行書寫如上第 2 行的範寫，學生在第 1 行仿寫畢拿來老師驗看，對了，回座位繼續寫如 A 寫畢拿來老師驗看，對了，回座位繼續寫如 B 寫畢拿來老師驗看，對了，第 2 行老師未完成的工作請您回家幫老師完成好嗎？

在第 4 行繼續教另個注意寫法。

範寫時同步教唸讀：(1)、(1、ㄨ)或(1)(1、2)(1、2、ㄨ)，學生仿寫畢每次拿來給老師驗看時都是即時用另一筆端演示和唸讀--教師注重的是過程、不是結果。

書寫注意是有次序才不致流於枯燥無味：1 一，2 ㄣ，3 ㄣ一四聲調，4 ㄣ，ㄣ一四聲調，……，依此類推。

2.2.3 國字教學：

注音符號教完就開始教國字，無論任何程度（例如剛移民的中小學生、或是本校其他老師的高足來上假期密集班）一進來受教，一概先從「筆順、讀音、部首、筆劃」的訓練開始。

方式如下：

1

2 () 一 玉

A 玉 () 一 玉

B 玉 ㄣ、 () 一 玉

C 玉 ㄣ、 (玉 ㄣ、) 一 玉

D 玉 ㄣ、 (玉 ㄣ、 0) 一 玉

E 玉 ㄣ、 (玉 ㄣ、 0) 一 玉

方式同 2.2.2 注音符號教學法，只是步驟多了 C、D、E。

凡是新生（含本校其他老師的高足來上假期密集班）共同基本國字順序施教如下：一二三口（為什麼學「口」？為「四」的部首）四五七八六乙九十干年月日生星期女姓夕名戈我小人你心您也他巴馬媽姊可哥末妹弓弟么幾立位等，繼之各自的和家人（不懂的回家請問家長）的姓名、言青請門問竹合答是不有水又沒寸對佳誰。

指導學生寫問答題：

1.問：請問您是誰？（請注意：為什麼用「您」？老師身教）

答：我是……………。（必須寫出完整句子）

2.問：請問您爸爸是誰？

答：我爸爸是……（練習句法，不可以只寫□□□）

3.（問答媽媽）

4.問：請問您有沒有姊姊？

答：我姊姊是……。

5 問：請問您有沒有姊姊？

答：有，我有姊姊。（完整肯定句）

A:有 B：答：有。

C：我有姊姊。 D：答：我有姊姊。

E：有，我有姊姊。

A、B、C、D、E 都不是完整句子或形式，不接受。

爲什麼？慎始也。

答：沒有，我沒有姊姊。（1 問必須 2 答：肯定和否定）

6.問：請問您有幾位姊姊？

答：我有□位姊姊。（必須是完整句子）

7.問：請問您姊姊是誰？

答：我姊姊是□□□、□□□、□□□……。

8→11 問答「哥哥」、12→15 問答「妹妹」、16→19 問答「弟弟」等。

這些基本程序功德圓滿後才開始一般老師慣常的教程。

2.2.4 課文教學：

課文教學初小年級以「句子」為重心、中小年級以「語詞」為重心、高小年級以「文字」為重心、中學各年級以「虛字」為重心--請注意：所謂「重心」係指一般教師施教方式和內容以外、另行強化培養學生理解和應用能力的重點。

句子、語詞教法不必例舉，因為老師們都會教。所謂以「文字」為重心，意思就是培養具有透徹瞭解和運用每一個「文」和「字」的能力。

例如：讀到「文字」兩字時，請問「文」是什麼、又「字」是什麼？學到「名字」兩字時，請問「姓」是什麼、「名」是什麼、「字」是什麼、又「姓名」和「名字」各是什麼、兩者有什麼異同？句子有「既然」兩字時，請問「既」是什麼、「然」是什麼、又「既然」是什麼？

所謂以「虛字」為重心，意思就是培養具有透徹瞭解每一個「虛字」的涵意及其功能。為了便於說明，請恕筆者暫當文抄公，謹藉研習課程資料頁 99 岳陽樓記最後一段前兩句為例：

嗟夫！于嘗求古仁人之心，或異二者之為。何哉？

「嗟、夫、之、或、者、哉」這些字學生最懵懂含糊、其次「于、嘗、求、仁、或」是每個字都解釋清晰明白也不容易、再次「二」要求學生指出前文哪「二」者？

3. 結語

南非大學入學條件需要第 1 和第 2 語言成績，華人子弟到南非五年以內可以使用華語文做爲第 2 語言成績。各大學目前認同英國劍橋和倫敦大學全球同步考試的華文 A 級成績。過去大多係英國學者出題、題材範圍遍及古今兩岸四地，學生不可能有課文範圍參考，筆者也不鼓勵學生讀考古題--因爲題目靈活、幾乎從未重複。近十年出題教授大多是大陸去的學人，題目範圍較偏重大陸用語或課文題材。因此，培養學生對文字了然透徹、運用自如的能力就非常重要。

僑教的目標是什麼？經過 30 年的深層思索，筆者不揣淺陋，謹擔出野老之曝，恭請址方大德不吝指教。僑民教育的目的在培養下一代具有下面八字真言的認知：

孝親 導師 學恕 行仁

2005.08.04 于國立教育研究院籌備處傳習苑